

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 16 (1940)  
**Heft:** 40

**Artikel:** Ein junges Mädchen auf dem Märjelensee  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-757680>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

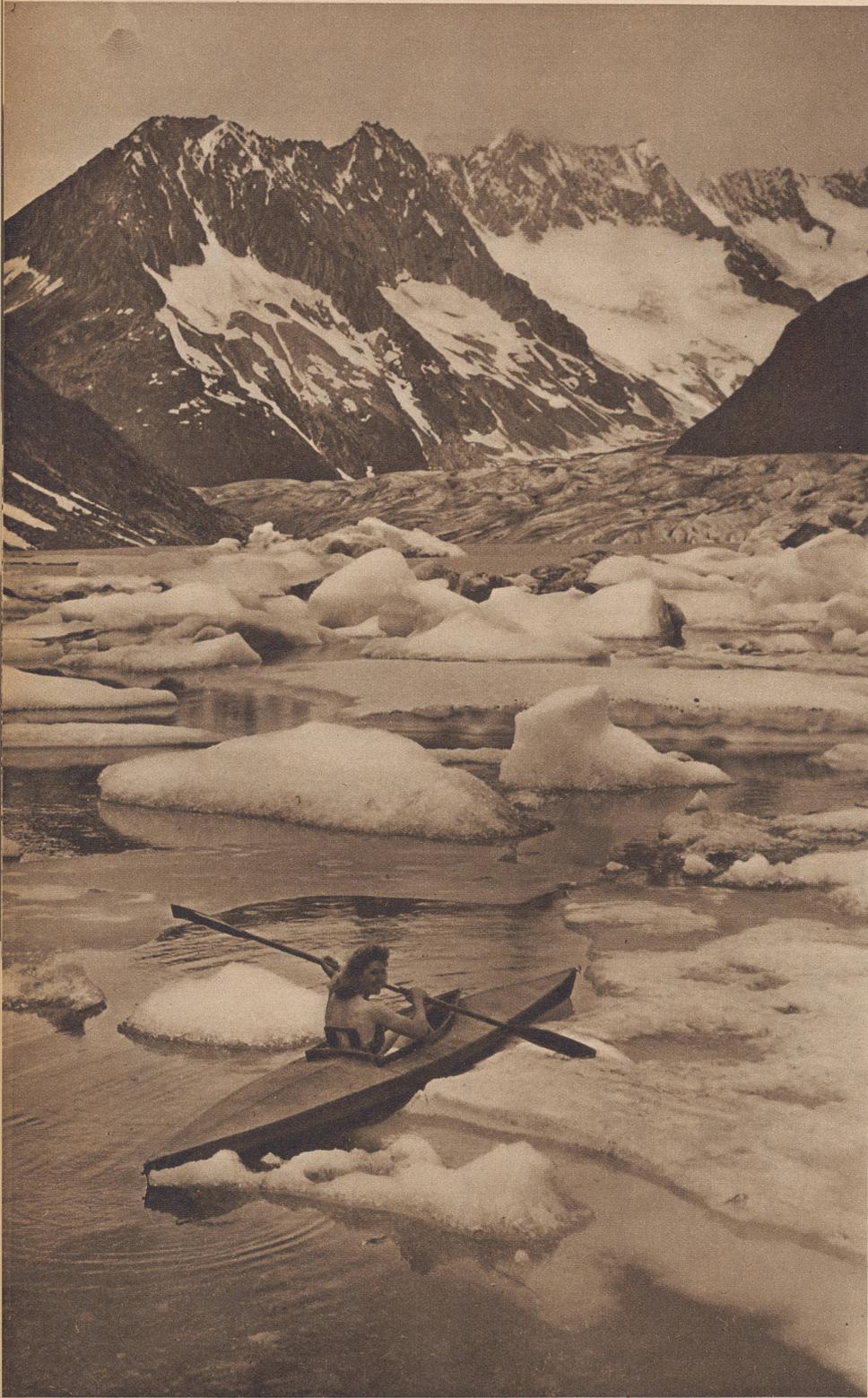
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Vergnügt paddelt sie zwischen den Miniatur-eisbergen auf dem Seelein herum, am Ostrand des Aletschgletschers. Das junge Mädchen kann zufrieden sein mit dem Erlebnis und das faltboot ebenfalls, denn es hat einiges voraus vor seinen faltbootbrüdern.

*Légère et court vêtue, satisfaite de son «exploit», la jeune originale s'en donne à cœur-joie d'évoluer entre les icebergs-miniatures.*

Am Rande des Märjelensees hat das Mädchen das Skelett des Bootes zusammengesetzt und in die Haut geschoben. Nun läßt der Führer das Boot vorsichtig am Gletscherrand hinab.

*A pied d'œuvre. Du glacier d'Aletsch, le canoë est descendu vers le lac.*

## Ein junges Mädchen auf dem Märjelensee

*Ce que femme veut*



Was dazu gehört, wenn ein junges Mädchen auf dem Märjelensee fahren will: ein fünfzig Kilo schweres faltboot, ein Führer, wanderfähige Beine und Unternehmungslust.

*Une jeune fille conçut l'idée originale pour le moins qu'on puisse dire, de faire du canotage sur le Märjelensee (Haut-Valais). Elle engagea un guide qui, sur ses épaules, chargea le canoë pliant.*

